Qrater

EXTREMIS
tools for togetherness

NL gebruiksaanwijzing
F mode d' emploi
EN manual
D gebrauchsanweisung
IT manuale
ES manual

Q 20100204

Qrater

www.extremis.eu/qrater



Waarschuwing!

° Kinderen buiten bereik van Qrater houden.

° Nooit onder een afdak of boom gebruiken.

° Enkel hout of houtskool verbranden.

° Plaats een emmer zand, een daartoe geschikt branddeken of een brandblusser binnen handbereik.

° Schaal niet zonder sokkel op de grond plaatsen.

° Laat een brandende Qrater nooit alleen.

° Bij langdurig gebruik op gras, kan het gras verkleuren of verschroeien.

° Materialen die te dicht bij de qrater komen, kunnen vuur vatten of van kleur veranderen.

° Niets in de vlammen gooien.

° Na gebruik dienen de roosterstandaards steeds gedemonteerd, gereinigd en weggeborgen te worden teneinde roestvorming te voorkomen

° De onderdelen worden heel warm bij gebruik en blijven ook na gebruik nog een hele tijd warm. Raak ze dus niet aan!

° De spies is heel scherp. Verkeerd gebruik kan leiden tot zware letsel of de dood.

° Gebruik nooit lichtontvlambare producten in de nabijheid van de brandende Qrater.

° Sokkel en Qrater steeds grondig reinigen na gebruik.

° De sokkel zal na verloop van tijd beginnen te roesten. Dit is echter eigen aan haar functie, doordat ze het roestwater opvangt. Dit proces kan men vertragen door de sokkel na gebruik telkens te reinigen.

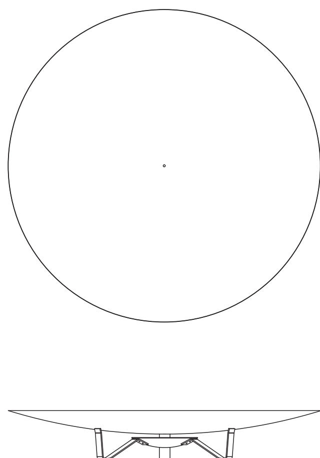
° Ga de lokale reglementering na betreffende het maken van open vuur.

Materialen

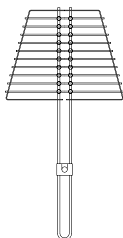
° De schaal zelf is vervaardigd uit 'wheathering steel', een speciaal metaal dat bestand is tegen verschillende weersituaties, maar dat toch identieke karakteristieke eigenschappen bevat als gewoon staal.

° In tegenstelling tot normaal staal, reageert 'wheathering steel' in de buitenlucht op erosie door geleidelijk aan een beschermlaag te vormen, een roestlaag, ook "oxyden" of oxidatielaag genaamd. Hieruit resulteert, dat het staal is beschermd tegen verdere erosie als gevolg van regen en vuur, en kan de Qrater, zonder enig probleem altijd buiten blijven staan.

° Het kleine gat in de grote schaal zorgt ervoor dat water kan weglopen naar het kleinere schaaltje in het gegalvaniseerde voetstuk. Het voetstuk voorkomt dat de ondergrond verhit wordt, omdat er geen direct contact is tussen materiaal en de bodem. Wees toch steeds attent voor delicate ondergronden, de hoge warmte kan schade berokkenen. Ook bij het langdurig buitenplaatsen van de Qrater zonder te gebruiken, kunnen water en roest vlekken maken.



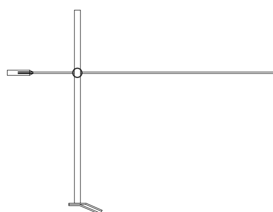
1.



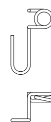
2.



3.



4.



5.

Montage

° Monteer eerst de Qrater sokkel door de 3 steunvoetjes aan de kleine schaal te bevestigen met de daartoe voorziene bouten en moeren. Plaats nu de grote schaal in het midden van de sokkel. (fig 1)

° De kleine schaal in de sokkel moet met de holle kant naar boven wijzen, om regenwater dat in de Qrater vloeit op te vangen.



Aanbeveling:
In de Qrater enkel vuur maken met hout. Geen houtskool of steenkool gebruiken!

Inhoud

1 x grote schaal
1 x kleine schaal
3 x steunvoetjes
6 x bout
6 x moeren
1 x vuurpook

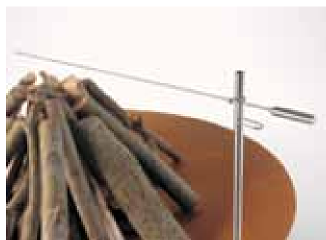
Opties

Qrater + spies + grill
° Bij gebruik van het grillrooster (fig 2), eerst de roosterstandaard plaatsen (fig 3).

Qrater + spies
° In de roosterstandaard bevindt zich een spies, (fig 4), die u kunt monteren op de verstelbare spieshouder (fig 5).







Qrater

www.extremis.eu/qrater



Attention!

° Tenir les enfants éloignés du Qrater.

° Ne jamais utiliser sous un auvent ou sous un arbre.

° Utiliser exclusivement du bois ou du charbon de bois.

° Ne rien jeter dans les flammes.

° Garder un seau de sable, une couverture pare-feu appropriée ou un extincteur à portée de main.

° Ne jamais déposer le plateau sans socle sur le sol.

° Ne jamais laisser un Qrater allumé sans surveillance.

° En cas d'utilisation prolongée sur du gazon, l'herbe peut se faner ou roussir.

° Les matériaux qui se trouvent trop près du Qrater peuvent s'enflammer ou changer de couleur.

° Après utilisation, veuillez démonter, nettoyer et
ranger les grills afin de prévenir toute oxydation.

° Les parties deviennent très chaudes lors de l'emploi et même après, ils restent chaudes encore pendant longtemps. Ne les touchez pas !

° La broche est très aigue. Emploi incorrect peut mener à des très graves blessures ou même la mort.

° N'utilisez jamais des produits inflammables en proximité du Qrater brûlant.

° Nettoyez le soccle et le Qrater profondément après chaque emploi.

° Au bout d'un certain temps, le soccle commencera à rouillir. Ceci est cependant caractéristique à sa fonction, parce qu'elle recueille l'eau de
rouille. On peut retarder ce proces en nettoyant le soccle après chaque emploi.

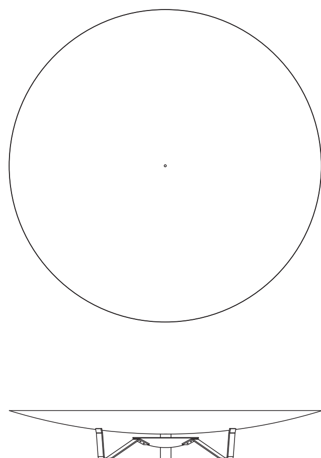
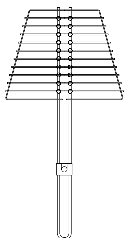
° Vérifiez la réglementation locale en matière de feux à flamme nue.

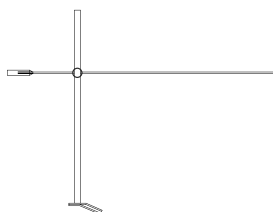
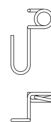
Matériaux

° Le plateau est réalisé en 'wheathering steel', un métal spécial résistant aux différentes conditions météorologiques qui possède des caractéristiques identiques à l'acier standard.

° Contrairement à l'acier standard, 'wheathering steel' réagit cependant à l'érosion due au séjour à l'extérieur en constituant progressivement une couche de rouille protectrice, également appelée "platinum layer" en anglais. Grâce à ce processus, l'acier est protégé contre toute poursuite de l'érosion causée par le feu ou la pluie, et le Qrater peut donc rester à l'extérieur sans problème.

° Le petit orifice dans le grand plateau permet l'écoulement de l'eau dans le petit plateau installé dans le socle. Le socle protège le sol de toute surchauffe étant donné qu'il n'y a pas de contact direct entre le matériau et le sol. Faites néanmoins preuve de prudence lorsque vous utilisez Qrater sur des sols délicats, car la chaleur dégagée peut occasionner des dommages. En cas de séjour prolongé du Qrater à l'extérieur sans utilisation, l'eau et la rouille peuvent également être à l'origine de taches.

1. 2. 3. 4. 5.

Montage

° Fixez les 3 petits pieds au petit plateau au moyen des boulons et des écrous prévus à cet effet, et réalisez ainsi le socle du Qrater. Placez maintenant le grand plateau au centre du socle
(fig. 1).

° Dans le socle, le petit plateau doit être orienté avec le côté concave vers le haut, afin de récolter l'eau de pluie qui coule dans le Qrater.



Recommendation:
Uniquement faire du feu dans le Qrater avec du bois. Ne pas utiliser du charbon ou du charbon de bois.

Table des matières

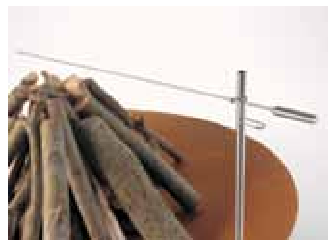
1 x grand plateau
1 x petit plateau
3 x petits pieds
6 x boulons
6 x écrous
1 x tisonnier

Options

Qrater + broche + grill
° Avant d'utiliser le grill (fig. 2), installez la grille standard
(fig. 3).

Qrater + broche
° La grille standard comporte une broche (fig. 4)
que vous pouvez fixer sur le porte-broche réglable (fig. 5).





Qrater

www.extremis.eu/qrater



Warnings!

° Keep children away from the Qrater.

° Never use the Qrater under a canopy roof or a tree.

° Only use wood or charcoal.

° Do not throw anything into the fire.

° Make sure you always have a bucket of sand, a smothering blanket or a fire extinguisher within reach.

° Never leave the Qrater unattended when it is in use.

° Do not put the dish on the ground without using the pedestal.

° In case of intensive use on grass, the grass can get discoloured or scorched.

° Always thoroughly clean the tripod and Qrater after use.

° Materials put too close to the Qrater can catch fire or get discoloured.

° After use the grill attachments should be dismantled, cleaned and put away in order to prevent rusting

° The Qrater parts become very hot when in use and stay hot for quite a long time afterwards. Do not touch!

° The skewer is quite sharp and not a toy. Wrong use can lead to heavy injury or death.

° Never use lightly inflammable products in the vicinity of the burning Qrater.

° The tripod will begin to rust after a while. This is due to its function as a basin for catching the Qrater rusty rainwater, thus preventing it to drip on the floor. You can slow this process down by cleaning the tripod after every use.

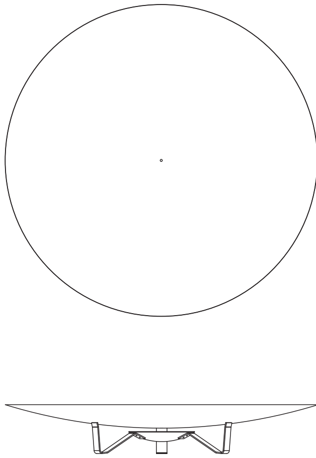
° Please check local regulations about making fire in the open.

Materials

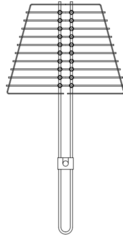
° The dish itself is made out of wheathering steel, a special type of weather-resistant metal with virtually the same characteristics as regular steel.

° Put outside, wheathering steel however reacts to erosion by gradually covering itself with a protective layer of rust, also called “platinum layer”. As a result, further erosion due to rain or fire is prevented and the Qrater can safely be left outside.

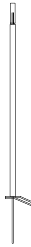
° A small hole in the centre of the dish also ensures that the water is evacuated into the smaller dish in the galvanised steel pedestal. This pedestal also prevents the heat from harming the surface under the Qrater, as there is no direct contact between the material and the surface. You should however be careful with delicate surfaces. The intense heat can cause damage. If the Qrater is left outside for a long time without being used, rain combined with rust can also cause stains.



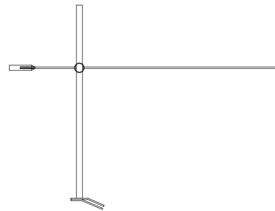
1.



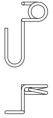
2.



3.



4.



5.

Assembly

° Fix the 3 feet to the small dish using the appropriate bolts and nuts, creating the Qrater pedestal base. Position the large dish in the middle of the pedestal (fig. 1).

° Make sure the hollow side of the small dish is facing upwards to collect the rainwater from the Qrater.



Recommendation:
Only light a fire in the Qrater with wood. Don't use any charcoal or coal.

Contents

1 x large dish
1 x small dish
3 x feet
6 x bolts
6 x nuts
1 x poker

Options

Qrater + skewer + grill
° Before using the grill (fig. 2), you should install the grill holder (fig. 3).

Qrater + skewer
° The grill holder is also equipped with a skewer (fig. 4), which you can fix to the adjustable skewer holder (fig. 5).







Qrater

www.extremis.eu/qrater



Achtung!

° Qrater außer Reichweite von Kindern halten.

° Qrater niemals unter einem Dach oder Baum verwenden.

° Nur Holz oder Holzkohle verwenden.

° Nichts in die Flammen werfen.

° Einen Eimer Sand, eine Branddecke oder einen Feuerlöscher bereit halten.

° Schüssel nicht ohne Sockel auf den Boden stellen.

° Qrater niemals unbeaufsichtigt brennen lassen.
.
° Bei längerer Verwendung auf Gras, kann das Gras sich verfärben oder versengen.

° Material, das der Qrater zu nahe kommt, kann Feuer fangen oder sich verfärben.

° Nach Benutzung der Grillstandards sollten diese demontiert, gereinigt und weg gepackt werden um Korrosion zu vermeiden.

° Die Feuerschale und das Zubehör werden extrem heiss und bleiben nach Gebrauch noch lange Zeit heiß . Bitte nicht berühren!!

° Sockel und Qrater immer nach Gebrauch sauber machen.

° Der Spieß ist sehr scharf bzw. spitz und kein Spielzeug. Mißbrauch und falsche Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

° Verwenden Sie bitte nie leicht entzündbare Produkte in der Nähe des Qraters.

° Da der Sockel die rostige Flüssigkeit der Feuerschale auffängt ist es möglich, dass dieser nach einiger Zeit anfängt zu rosten. Das Rosten des Sockels kann durch regelmäßige Reinigung verhindert werden.

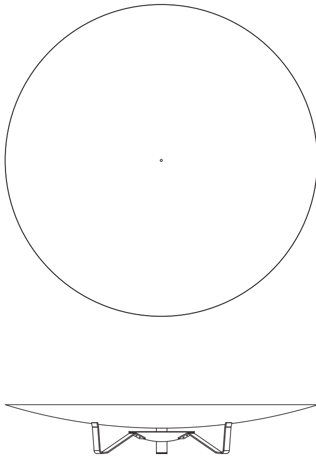
° Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften, was das Entfachen von offenem Feuer anbelangt.

Materialien

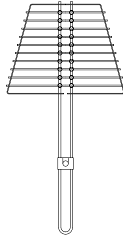
° Die Schüssel ist aus ’wheathering steel’ einem witterungsbeständigen Sondermetall, der dennoch die karakteristischen Eigenschaften von Normalstahl besitzt, gefertigt.

° Im Gegensatz zu Normalstahl reagiert ’wheathering steel’ an der frischen Luft auf Erosion, indem er allmählich eine Deckschicht, eine Rostschicht, auch “Platinum Layer” genannt, bildet. Folglich ist der Stahl vor weiterer Erosion auf Grund des Regens und Feuers geschützt und kann die Qrater ohne jegliches Problem draußen stehen bleiben.

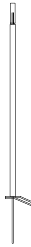
° Das kleine Loch in der großen Schüssel sorgt dafür, dass das Wasser in die kleinere Schüssel im galvanisiertem Sockel fließt. Mit dem Sockel verhütet man eine Erhitzung des Untergrunds, da es keinen direkten Kontakt zwischen Material und Boden gibt. Sei aber immer vorsichtig mit delikaten Untergründen. Die starke Wärme kann Schaden verursachen. Auch wenn die Qrater lange Zeit draußen steht, ohne sie zu verwenden, können Wasser und Rost Flecke machen.



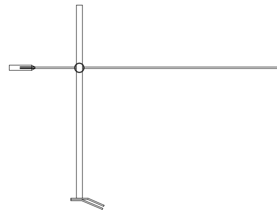
1.



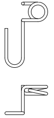
2.



3.



4.



5.

Montage

° Montieren Sie die 3 Stützfüßchen mit den mitgelieferten Bolzen und Muttern an die kleine Schüssel. Der Qrater-Sockel ist jetzt fertiggestellt. Anschließend die große Schüssel in die Sockelmitte stellen (Abb. 1).

° Die kleine Schüssel im Sockel soll mit der Hohlseite nach oben zeigen, damit das Regenwasser, das in die Qrater fließt, aufgefangen wird.



Empfehlung:
In Qrater nur Holz gebrauchen, kein Holz- oder Steinkohle!

Inhalt

1 x große Schüssel
1 x kleine Schüssel
3 x Stützfüßchen
6 x Bolzen
6 x Muttern
1 x Feuerhaken

Optionen

Qrater + Spieß + Grillrostes
° Bei Verwendung des Grillrostes (Abb. 2) zunächst den Rost-Ständer hinstellen (Abb. 3).

Qrater + Spieß
° Im Rost-Ständer befindet sich ein Spieß (Abb. 4), den Sie auf den verstellbaren Spießhalter montieren können (Abb. 5).







Qrater

www.extremis.eu/qrater



Avvertimenti!

° Tenere bambini lontani dal Qrater.

° Non utilizzarlo sotto una pensilina o sotto un albero.

° Utilizzare soltanto legna o carbone di legna.

° Non gettare niente nel fuoco.

° Mettere sempre sottomano un secchio di sabbia, una coperta di amianto o un estintore.

° Non mettere il grande piatto direttamente sul suolo senza il basamento.

° In caso di uso intensivo sull'erba, l'erba può scolorirsi o bruciacchiarsi.

° Materiali che sono avvicinati troppo al Qrater possono incendiarsi o scolorirsi.

° Dopo l'uso, le griglie dovrebbero essere smontate, pulite e riposte al fine di evitare ossidazioni.

° Le parti del Qrater diventano molto incandescenti quando si usano e rimangono calde per molto tempo successivamente. NON TOCCARE!

° Se acceso, non lasciare mai il Qrater incustodito.

° Lo spiedo è piuttosto appuntito e non è un gioco. Un uso inappropriato può portare a ferite gravi o alla morte.

° Mai usare prodotti leggermente infiammabili nelle vicinanze del Qrater ardente.

° Pulire sempre completamente il treppiedi e il Qrater dopo l'uso.

° Il treppiedi incomincerà ad arrugginirsi dopo un po' di tempo. Questo è dovuto alla sua funzione di bacino per contenere l'acqua piovana arrugginita del Qrater e così per prevenire il gocciolamento sul pavimento. Si può rallentare il processo pulendo il treppiedi dopo ogni uso.

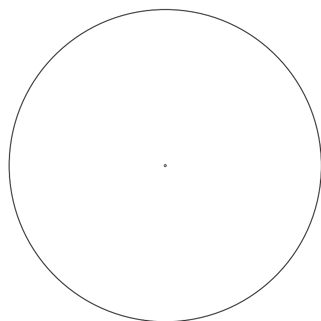
Verificare quali sono le regole locali vigenti in materia di accensione di fuochi.

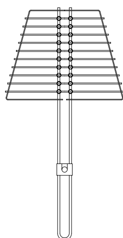
Materiali

° Il piatto concavo è fatto di 'wheathering steel', un tipo speciale di metallo resistente alle intemperie che presenta comunque quasi le stesse caratteristiche che l'acciaio normale.

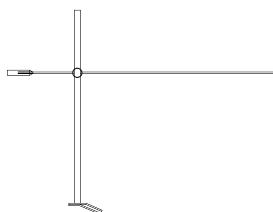
° Messo all'aria aperta, 'wheathering steel' reagisce oppure all'erosione coprendosi gradualmente di uno strato protettivo, uno strato di ruggine anche chiamato "platinum layer". Di conseguenza l'acciaio è protetto da ulteriore erosione dalla pioggia e dal fuoco. Può dunque restare all'aria aperta senza problemi.

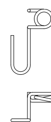
° Il piccolo foro nel grande piatto permette all'acqua di scorrere al piccolo piatto concavo nel basamento galvanizzato. Il basamento impedisce il riscaldamento della superficie sotto il Qrater visto che non c'è nessun contatto diretto tra il materiale e il suolo. Bisogna comunque far attenzione in caso di superfici delicate. Il calore intenso può danneggiarle. Se il Qrater è lasciato all'aria aperta senza essere utilizzato, l'acqua e la ruggine possono macchiare la superficie.


1.


2.


3.


4.


5.

Montaggio

° Fissare i 3 piedini al piccolo piatto con i bulloni e i dadi forniti di corredo, creando così il basamento del Qrater (fig. 1).

° Il piccolo piatto nel basamento va posizionato col lato concavo all'insù per raccogliere l'acqua piovana del Qrater.

Contenuto

1 x grande piatto concavo
1 x piccolo piatto concavo
3 x piedini
6 x bulloni
6 x dadi
1 x attizzatoio

Opzioni

Qrater + spiedo + griglia
° Prima di utilizzare la griglia (fig 2), bisogna installare il portagriglia (fig. 3).

Qrater + spiedo
° Il portagriglia contiene uno spiedo (fig. 4) da fissare al portaspiedo regolabile (fig. 5).









Indicazione:
Solo accendere il fuoco con legno. Mai usare carbone o carboncino.

Qrater

www.extremis.eu/qrater



Advertencias!

° Mantener el Qrater fuera del alcance de los niños.

° Jamás utilizarlo debajo de un alero o árbol.

° Solamente alimentarlo con leña y carbón vegetal.

° No tirar nada en las llamas.

° Colocar al alcance de la mano un balde de
arena, una manta contra incendios o un extintor
.

° No colocar el recipiente en el suelo sin pie.

° Jamás dejar la barbacoa encendida sola.

° En caso de utilización prolongada sobre el césped, éste puede empalidecerse o abrasarse.

° Materiales puestos demasiado cerca del Qrater pueden encenderse o cambiar de color.

° Después del uso, el soporte de la parrilla debe ser desmontado, limpiado y guardado para evitar oxidaciones.

° El Qrater se calientan mucho durante su uso, y se mantiene muy caliente durante mucho tiempo despues. No lo toque!

° El pincho es muy afilado,no es un juguete. Un uso incorrecto puede producir graves daños, o incluso la muerte.

° Nunca use productos inflamables en los alrededores del Qrater encendido.

° Tanto el qrater como el tripode deben limpiarse en profundidad tras su uso.

° El trípode comenzará a oxidarse tras un tiempo. Esto es debido a su función de recipiente, ya que recoge el agua de lluvia oxidada del Qrater, y previene así la caída de esta al suelo. Puedes ralentizar este proceso limpiando el trípode después de cada uso.

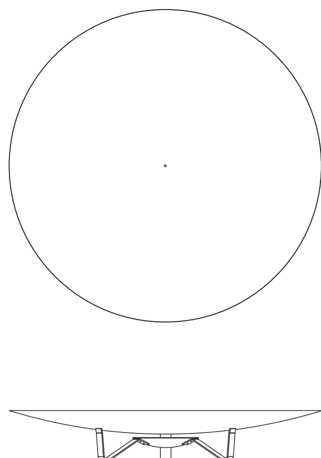
Averigüense los reglamentos locales para encender un fuego abierto.

Materiales

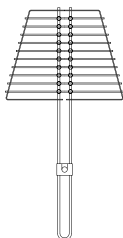
° El recipiente está hecho de 'wheathering steel', un metal específico resistente a varias inclemencias del tiempo, pero que igual sigue guardando propiedades idénticas a las del acero clásico.

° Contrariamente al acero clásico, el 'wheathering steel' expuesto a la atmósfera se protege de la corrosión recubriéndose gradualmente de una película de óxidos protectores, también llamada “platinum layer”. Así el acero está protegido de más corrosión por la lluvia o el fuego y el Qrater es adecuado para permanecer fuera sin problemas algunos.

° La pequeña abertura en el gran recipiente sirve para la eliminación del agua hacia el pequeño recipiente colocado sobre el pie galvanizado. Este pie evita que el suelo se acalore puesto que no hay contacto directo entre el material y el el suelo. Pero atención con suelos delicados, las temperaturas extremas pueden deteriorarlos. También cuando el Qrater permanezca fuera por mucho tiempo sin utilizarlo, el agua y el óxido pueden hacer manchas en el su.



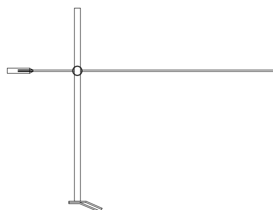
1.



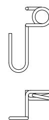
2.



3.



4.



5.

Montaje

° Para el montaje del pie Qrater ajuste los 3 soportes sobre el pequeño recipiente mediante los tornillos y tuercas entegrados. Coloque el gran recipiente en el medio del pie (fig. 1).

° Asegúrese que el lado cóncavo del pequeño recipiente colocado sobre el pie está puesto hacia arriba para recoger el agua de la lluvia.



Recomendación:
Encender fuego en Qrater solo con madera. No usar carbón, ni carbón vegetal

Contenido

1 x gran recipiente
1 x pequeño recipiente
3 x soportes
6 x tornillos
6 x tuercas
1 x atizador para el fuego

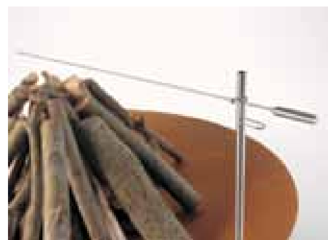
Opciones

Qrater + asador + parilla
° En caso de utilización de la parrilla (fig. 2), coloque primero el soporte parilla (fig. 3).

Qrater + asador
° El soporte parrilla tiene asador (fig. 4) que usted puede montar sobre el soporte asador graduable (fig. 5).







EXTREMIS

tools for togetherness

Products

EXTREMIS

tools for togetherness

Discover our tools for togetherness at www.extremis.eu

























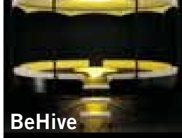






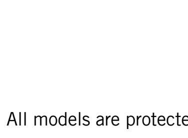




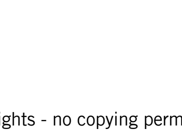


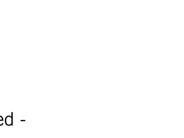














extremis

weegschede 39b

b - 8691 gijverinkhove

t +32 58 299 725

info@extremis.eu

www.extremis.eu